



经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.17/1997/17  
7 March 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

可持续发展委员会  
第五届会议  
1997年4月7日至25日

可持续发展问题高级别咨询委员会  
第七届会议的报告  
(1997年1月14日至17日,摩纳哥)

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议组织 .....	1 - 7	2
二、讨论摘要 .....	8 - 15	3
三、未来的工作 .....	16 - 17	4

附 件

一、议程 .....	5
二、委员会成员履历书 .....	6

## 一、会议组织

1. 1997年1月14日至17日在摩纳哥举行了可持续发展问题高级别咨询委员会第七届会议。有14名委员会成员出席了会议: Maria Julia Alsogaray, Christina Amoako-Nuama, Birgitta Dahl, Abid Hussein, Jörg Imberger, Jacques Lesourne, Marcilio Marques Moreira, Laura Novoa, David Pearce, Qu Geping, Emil Salim, Suh Sang-Mok, Mostafa Tolba 和 Ernst-Ulrich von Weizsäcker。有4名成员未克出席: Princess Basma Bint Talal, Nikolai Drozdov, David Hamburg 和 Maurice Strong。委员会成员的履历书载述于附件二。

2. 第五届会议推选下列人士担任1996-1997年期间的主席团成员(见E/CN.17/1996/31, 第50段): Birgitta Dahl(主席)、Emil Salim(副主席)、Jörg Imberger(报告员)。

3. 主席宣布会议开幕,会议通过了议程(见附件一)。在开幕式上,摩纳哥的阿尔贝亲王致欢迎辞,他强调摩纳哥对可持续发展的重视,并审查了摩纳哥对旨在保护地中海的各项多边和双边协定的贡献。联合国秘书处主管政策协调和可持续发展事务副秘书长宣读了秘书长的一份电文,其中强调可持续发展是联合国面对的最大挑战之一,强调只有通过合作才能应付这一挑战,并强调他依赖委员会征求独立专家就促进所有国家内的可持续发展提出意见。

4. 主席作了介绍性发言,他指出将要根据委员会前几届会议的工作最后确定报告案文,以作为委员会对大会1997年特别会议的贡献。主管政策协调和可持续发展副秘书长指出,委员会报告的价值来自它所提出的政策建议,并指出该报告将补充特别会议秘书处正在编写的其他报告,特别是审查可持续发展方面长期趋势和评估全球淡水资源的报告。

5. 三个资源部门(能源、运输和水)的十个专家也出席了本届会议并参加咨询委员会的讨论。他们是: Dow Europe 环境、卫生与安全问题的副主席 Claude Fussler; 联合国开发计划署(开发计划署)能源和大气问题主任 Thomas Johansson;

de l'Economie, de la Prospective et de la Stratégie, Electricité de France 主任Christian Stoffaes; 南非ESKOM研究主管Steve Lennon; 世界银行基本设施高级顾问Alberto Harth; 经济合作和发展组织环境局Laurie Michaelis; 开发计划署城市发展高级顾问Jonas Rabinovitch; 联合国环境规划署/地中海行动计划协调专员Lucien Chabason; Lyonnaise des Eaux行政总干事René Coulomb; 以及斯德哥尔摩环境所Gunilla Bjorkland。委员会表示感谢专家们为委员会工作做出的慷慨而宝贵的贡献。

6. 政策协调和可持续发展部为本届会议提供大量服务。

7. 委员会表示感谢摩纳哥政府为本届会议作出极妥善的安排,并热情地款待参会者。

## 二、讨论摘要

8. 根据委员会第五届会议的协议,第七届会议着重讨论委员会报告的编排和内容,以助1997年审查联合国环境与发展会议(环发会议)所作各项承诺执行工作取得的进展。讨论着重于秘书处和临时报告员David Pearce 根据委员会第五届和第六届会议作出的各项决定及委员会成员就初稿提出的评论而编写的报告。委员会也考虑到上文提及的参加本届会议的专家们提供的资料和意见。

9. 委员会注意到,预期可持续发展委员会和大会不会在其特别会议上重新商讨《21世纪议程》,但会着重于加速执行其各项建议。委员会同意这一办法并在它本身的报告内采用。

10. 委员会同意其1997年审查报告应力求简短--约20页--而且应具前瞻性,用辞应积极乐观。依照第五和第六届会议的协议,委员会重申其报告将重点讨论三个关键部门:能源、运输和水方面的可持续发展。委员会将审查每个部门确保可持续发展的政策措施、采用这些措施的障碍以及可能克服这些障碍的一揽子政策。委员会同意,它提出的各项建议应实际而具体,以求将实施环发会议进程的工作从承诺转

移至行动。

11. 委员会强调,促进所有国家的可持续发展需要加强国际合作,包括依照环发会议及其他会议所作的承诺增加官方发展援助和技术转让。能源、运输和水方面的可持续发展的一个要素应该是确保人人可以获得清洁的能源、清洁的水和卫生,以及运输服务。

12. 委员会同意为可持续能源、运输和水加强奖励措施,其中通常涉及提高价格,而且必须辅以各种措施来确保低收入人民和社区可以获得基本服务。

13. 委员会承认提高可持续能力的措施往往受到有影响力集团的反对,这些集团是现有生产和消费型态的既得利益者。为克服这类障碍,委员会考虑将经济奖励与补偿措施相结合,以确保政治灵活性以及经济和社会平等。委员会也注意到,公民们更多地参与决策进程也会有助于采纳可持续发展政策。改善与可持续发展有关的教育和新闻被视为知情决策和执行工作的重要因素。

14. 上述问题的仔细审议情况以及委员会各项结论和建议载于委员会1997年审查报告内,报告题为“可持续发展的重大问题和政策:能源、运输和水”,已作为本报告增编(E/CN.17/1997/17/Add.1)提交委员会。

15. 委员会的若干成员提议主动采取行动促进广泛分发委员会的报告。

### 三、未来的工作

16. 委员会同意应在大会特别会议之后再次开会以审查其工作及其对1997年审查环发会议所作各项承诺执行工作取得的进展的贡献。除此之外,其未来的工作将取决于大会关于联合国在可持续发展领域内继续工作的决定,以及秘书长关于委员会的作用的决定。

17. 委员会在其1997年审查报告内指出,贸易和金融流通的全球化给可持续发展带来新的挑战,并加强了进行国际合作以确保国家政策有效执行的必要性。委员会确认这个问题可能会成为其未来工作的一个主题。

附件一

议 程

1. 通过议程和工作安排。
2. 审议委员会1997年审查报告草稿。
3. 编写和分发1997年审查报告的各项安排。
4. 委员会未来的工作。
5. 通过第七届会议的报告。

## 附件二

### 委员会成员履历书

#### 主席

**Birgitta DAHL**(瑞典)。瑞典议会议长。社会民主党执行委员会委员。外交事务咨询委员会委员。曾任环境大臣(1990—1991),环境与能源大臣(1986—1990),能源大臣(1982—1986)。在瑞典接受专业教育(历史和政治学)。

#### 副主席

**Emil SALIM**(印度尼西亚)。印度尼西亚总统经济小组成员;人民协商会议成员;印度尼西亚科学院成员。曾任人口和环境国务部长;联合国环境规划署理事会主席;印度尼西亚大学经济学教授。在印度尼西亚和美利坚合众国接受专业教育(经济学)。曾获保罗·盖蒂奖(美国世界野生动物基金)著有《Pemerataan Pendapatan and Perencanaan》(1978年)和《Pembangunan Berwawasan》(1986年)。

#### 报告员

**Jorg IMBERGER**(澳大利亚)环境工程学教授,环境流体力学中心主任兼西澳大利亚大学水资源研究中心教授。现任西澳大利亚港湾研究基金会教授兼“地球观察”科学顾问。澳大利亚科学院成员。曾在澳大利亚及其他国家担任多个学术职位;并担任过许多州政府和联邦政府机构及私人机构的顾问。因对环境问题的贡献,曾多次获奖。在澳大利亚和美利坚合众国接受专业教育。

#### 成员

**Maria Julia ALSOGARAY**(阿根廷)。国家内阁成员;自然资源和人类环境秘书处秘书。曾任国家众议院国防委员会副主席;外交、国防、科学和技术委员会委员;布宜诺斯艾利斯民主中心联盟全国代表大会代表;《阿根廷—乌拉圭经济合作协定》

阿根廷代表；拉丁美洲自由贸易协会代表团顾问；曾在私营部门担任过许多职务。在阿根廷接受专业教育。

**Christina AMAOKO-NUAMA**(加纳)。环境、科学和技术部长。曾任环境部长；在生物多样性养护方面十分活跃的环境顾问；加纳国家发展计划委员会委员。担任各种学术职务。在加纳和加拿大接受专业教育。

**Basma BINTTALAL**公主殿下(约旦)：阿利雅王后社会发展基金发起人兼董事长；阿拉伯妇女与发展协会主席；约旦全国妇女委员会主席。

**Nikolai DROZDOV**(俄罗斯)。环境问题作家、生物学家。莫斯科国立大学地理系副教授；著名俄语电视节目“动物世界”及其他关于大自然的节目主持人兼制片人。参加教科文组织赴汤加和萨摩亚等太平洋岛屿的“人与生物圈”考察队。著有生物学、地理学和自然养护方面的书籍二十种及许多研究论文。曾获若干国际奖。在俄罗斯联邦和澳大利亚接受专业教育。探险者俱乐部和纽约科学院成员。

**David A. HAMBURG**(美利坚合众国)。纽约卡内基公司总裁。担任洛克非勒大学、西奈山医疗中心、美国自然历史博物馆、**Johann Jacobs**基金会等董事会董事。美国哲学学会和美国艺术和科学学会成员。曾任斯坦福大学精神病学和行为科学系教授兼主任、人体生物学Reed-Hodgson讲座教授；国家科学院医学院院长；哈佛大学卫生政策研究和教育处主任、约翰·麦克阿瑟讲座教授；美国科学促进协会理事会主席。曾任包括总统科学和技术顾问委员会在内的几个国家科学政策团体的主席和成员。研究领域和作出贡献的领域包括生物反应、自适行为、人类攻击行为、生物医学和行为科学、行为与健康之间的关系以及儿童和青少年发育。在美国接受专业教育。著作有《今日儿童：为危机中的一代创造未来》。

**Abid HUSSEIN**(印度)。前任驻美国大使。现任拉吉夫·甘地基金会拉吉夫·甘地当代研究所副主任。

**Jacques LESOURNE**(法国)。国立工艺学院教授。曾任《世界报》董事，经济和应用数学学会发起人，经合组织Interfutures项目负责人。

**Marcilio Marques MOREIRA**(巴西)。里约热内卢国立大学高级国际研究方案主任；里约热内卢市长特别顾问兼梅里尔·林奇国际银行集团资深国际顾问；Hoechst-Brazi、American BankNote-Brasil、南美洲通用电气公司顾问委员会委员。曾任经济、财政和计划部部长；驻美国大使；国际货币基金组织和美洲开发银行候补董事；财政部长顾问兼国家开发银行理事会成员；并在学术、行政和私营部门担任其他高级职务。其他若干机构和专业组织理事会成员。撰写或与人合著几本著作。在巴西和美利坚合众国接受专业教育。

**Laura NOVOA**(智利)。PARTICIPA协会(智利教育和民主问题非政府组织)主席；PAZCIUDADANA理事会成员；Philippi、Yrarrazaval、Pulido和Langlois(采矿和公司事务)律师事务所成员；曾经主持国营采矿公司公共服务；与人合作起草若干法案；真诚和解委员会委员。因杰出公共服务获纽约大学Keogh奖。在智利和美利坚合众国接受专业教育(法学)。

**David PEARCE**(大不列颠及北爱尔兰联合王国)。伦敦大学学院环境经济学教授兼全球环境社会经济研究中心主任；欧洲经委会关于酸雨问题的经济小组主席；全球环境基金科学顾问小组成员。曾任联合王国环境国务大臣私人顾问。撰写、与人合著或编辑许多经济学、环境、可持续发展方面的书籍；具有广泛的国际咨询经验。在联合王国接受专业教育。

**曲格平**(中国)。全国人民代表大会环境和资源保护委员会主席。曾任中国国务院环境保护委员会副主任、环境保护局局长。中国驻环境规划署代表团团长。在中国和联合王国接受专业教育(工程学)。著有许多关于环境问题的书籍，包括《中国的环境与发展》(1993年)和《关于中国环境服务业的研究报告》。

**Maurice STRONG**(加拿大)。环境资本合作机构主席；世界银行行长高级顾问。曾任安大略水力发电公司董事长兼总执行干事。曾任联合国环境与发展会议秘书长；联合国副秘书长兼非洲紧急行动处执行协调专员；联合国环境规划署主任；加拿大石油公司董事长兼总执行干事；加拿大国际发展研究中心董事长。在加拿大接受



专业教育(商业)。曾多次得奖和获得荣誉博士学位。

SUH Sang-Mok(大韩民国)。国会议员;汉城Kangnam-guA区分会委员长;公共政策研究所所长。曾任保健社会部长官;民主自由党政策协调办公室总干事;国会若干委员会的委员;韩国发展学院副院长;《时代》杂志太平洋经济学家委员会委员;大韩民国副国务总理兼经济企划院长官高级顾问。著有书籍文章若干。在美国接受专业教育。

Mostafa TOLBA(埃及)。开罗大学科学系教授。华盛顿哥伦比亚特区ECOPAST—环境与文化遗产中心主席;国际环境与发展中心主席。曾任联合国副秘书长兼环境规划署执行主任;埃及出席斯德哥尔摩人类环境会议代表团团长(1972年)。在埃及和联合王国(Botany)接受专业教育。著有许多关于植物疾病、抗真菌物质和微生物生理学以及关于环境问题的论文,包括《可持续发展:限制与机会》(1987年)。

Ernst Ulrich von WEIZSACKER(德国)。北莱茵—威斯特伐利亚州科学中心,伍珀塔尔气候、环境和能源学院院长。罗马俱乐部成员。曾任欧洲环境政策研究所主任;联合国科学技术促进发展中心主任;德国卡塞尔大学校长;德国科学家协会主席。著作有《生态税务改革》、《地球政策》,与人合著《第四种因素:财富加倍—资源使用减半》(即出)。

-----